پڑھنے کا معیار ۱

شیر کا ہَودہ

Author: Amar Goswami
Illustrator: Partho Sengupta
Translator: Faiyaz Ahmed

شیر تھا جنگل کا راجا۔
ایک دن اسے شہر کا
راجا نظر آیا۔ راجا ہاتھی پر تن
کر بیٹھا تھا۔ شیر نے سوچا،
میں بھی بیٹھوں گا۔

اس نے جنگل کے ہاتھی کو بلایا۔
شیر نے ہاتھی سے دل کی بات
بتائی۔
ہاتھی گھبرا گیا۔
اس نے کہا، ''مہاراج! شہر کے
راجا کی نقل ٹھیک نہیں''

شیر نہیں مانا۔
وہ ہاتھی پر بیٹھا لیکن راجا
جیسی بات کہاں!

بندر نے کہا، ''مہاراج!
راجا ہَودے میں بیٹھتے ہیں،
ایسے نہیں''
شیر بولا، ''جاؤ ہَودہ بنانے
والے کو لے آؤ''

وہ بھی آگیا۔ اس نے راجا
جیسا ہَودہ بنا دیا۔
ہَودہ ہاتھی کی پیٹھ پر رکھ دیا
گیا۔
شیر اُچھل کر اُس میں جا
بیٹھا۔

لیکن ہاتھی کے چلتے ہی ہَودہ
ہلنے لگا۔
وہ ٹھیک سے بندھا ہوا نہیں تھا۔
ہَودہ پیڑ کی شاخ سے ٹکرایا۔ وہ
الٹ گیا۔

شیر گرا دھڑام!
شیر پھر کبھی ہاتھی پر نہیں بیٹھا!
اسنے کہا۔ ''پیدل چلنا سب سے
اچھا ہے''

Story Attribution:

This story: شیر کا ہَودہ is translated by Faiyaz Ahmed . The © for this translation lies with Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'शेर का हौदा', by Amar Goswami . © Pratham Books , 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

'Sher Ka Hauda' has been published on StoryWeaver by Pratham Books. www.prathambooks.org.

Images Attributions:

Cover page: Howdah with a lion in it and a monkey waving at him, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A king being carried by an elephant in a howdah, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Lion and an elephant, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Lion riding an elephant, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A lion and a dancing monkey, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Howdah with a lion in it and a monkey waving at them, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Lion riding on an elephant, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A lion and a monkey, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

شیر کا ہَودہ

(Urdu)

شہر کے راجا کی نقل کرنے کی غرض سے شیر نے ہَودہ بنوایا۔ ہاتھی پر بیٹھا شیر کیسا لگتا ہوگا؟
پڑھئے یہ مزے دار کہانی!

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!